

ANIMAL HEALTH/OFFICIAL CERTIFICATE FOR THE ENTRY INTO THE UNION OF DAIRY PRODUCTS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION THAT ARE REQUIRED TO UNDERGO A SPECIFIC RISK-MITIGATING TREATMENT OTHER THAN PASTEURIZATION (MODEL DAIRY-PRODUCTS-ST)/

Сертифікат здоров'я/офіційний сертифікат для ввезення до Європейського Союзу молочних продуктів, призначених для споживання людиною, які підлягають специфічній обробці з метою зниження ризиків, відмінна від пастеризації (MODEL DAIRY-PRODUCTS-ST)

COUNTRY / КРАЇНА		Animal health/Official certificate to the EU/ Сертифікат здоров'я / Офіційний сертифікат для ввезення до ЄС		
Part I: Description of consignment/ Частина I: Опис вантажу	I.1. Consignor /Exporter/ Відправник /Експортер Name / Назва Address / Адреса Country/Країна ISO country code/ Код ISO країни		I.2. Certificate reference/ Номер сертифіката	
			I.2.a IMSOC reference/ Номер IMSOC	
			I.3. Central competent authority/ Центральний компетентний орган	
			I.4. Local competent authority/ Місцевий компетентний орган	
	I.5. Consignee/ Importer/ Одержувач/Імпортер Name/ Назва Address/ Адреса Country /Країна ISO country code/ Код ISO країни		I.6. Operator responsible for the consignment / Оператор, відповідальний за вантаж Name/ Назва Address/ Адреса Country /Країна ISO country code/ Код ISO країни	
	I.7. Country of origin / Країна походження ISO country code / Код ISO країни		I.9. Country of destination / Країна призначення ISO country code / Код ISO країни	
	I.8. Region of origin / Регіон походження Code/код		I.10. Region of destination / Регіон призначення Code/код	
	I.11. Place of dispatch / Місце походження Name/ Назва Registration/ Approval No/ Реєстраційний номер/ номер ухвалення Address/ Адреса Country/Країна ISO country code / Код ISO країни		I.12. Place of destination / Місце призначення Name/ Назва Registration / Approval No / Реєстраційний номер/ номер ухвалення Address/ Адреса Country/Країна ISO country code/ Код ISO країни	
	I.13. Place of loading / Місце відвантаження		I.14. Date and time of departure / Дата та час відправлення	
	I.15. Means of transport /Транспорт Aircraft/ Літак <input type="checkbox"/> Vessel/ Судно <input type="checkbox"/> Railway / Залізничні ваони <input type="checkbox"/> Road vehicle/ Дорожній екіпаж <input type="checkbox"/> Identification/ Ідентифікація:		I.16. Entry Border Control Post/ Вхідний прикордонний контрольний пост	
		I.17. Accompanying documents/Супровідні документи Type/ Вид Code /код Country /Країна ISO country code/ Код ISO країни Commercial document reference/ Комерційний документи		
I.18. Transport conditions / Умови транспортування	Ambient/ Кімнатної температури <input type="checkbox"/>	Chilled/ Охолоджений <input type="checkbox"/>	Frozen/ Заморожений <input type="checkbox"/>	
I.19. Container number/Seal number/ Номер контейнера/пломби Container No /номер контейнера Seal No/ номер пломби				
I.20. Certified as or for/ Призначення сертифікації як або для <input type="checkbox"/> Products for human consumption/ Продукти для споживання людиною				
I.21. <input type="checkbox"/> For transit /Для транзиту Third country / Третя країна ISO country code/ Код ISO країни		I.22. For internal market/Для внутрішнього ринку <input type="checkbox"/>		
		I.23		

I.24 Total number of packages /Загальна кількість упаковок	I.25 Total quantity /Загальна кількість	I.26 Total net weight/gross weight (kg)/Загальна вага нетто/брутто (кг)	
I.27 Description of consignment/ Опис вантажу			
CN code/Код товару(CN код) Species/Види			
Cold store/ Холодильна камера	Type of packaging/ Вид пакування	Net weight/ Вага нетто	
Treatment type/ Тип обробки	Nature of commodity/ Вид товару	Number of packages/ Кількість упаковок	Batch No/ Номер партії
Date of collection/ Production/ Дата збору/ виробництва	Manufacturing plant/ Підприємство-виробник		
<input type="checkbox"/> Final consumer/ Для кінцевого споживача			

	II. Health information / Інформація про здоров'я	/ II.a. Certificate reference / Номер сертифікату	/ II.b. IMSOC reference/Номер IMSOC
Part II: Certification / Частина II: Сертифікація	II.1 Public health attestation [Delete when the Union is not the final destination of the dairy products] / Підтвердження безпеки для громадського здоров'я [видалити, якщо ЄС не є кінцевим пунктом призначення молочних продуктів]		<p>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant requirements of Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council, Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council, Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council and Commission Implementing Regulation (EU) 2019/627 and hereby certify that the dairy product described in Part I was produced in accordance with these requirements, in particular that/ Я, що нижче підписався, засвідчую, що я ознайомився з відповідними вимогами Регламенту (ЄС) № 178/2002 Європейського Парламенту та Ради Регламенту (ЄС) № 852/2004 Європейського Парламенту та Ради, Регламенту (ЄС) № 853/2004 Європейського Парламенту та Ради та Регламенту (ЄС) 2017/625 Європейського Парламенту та Ради та Виконавчого Регламенту Комісії (ЄС) 2019/627, і цим засвідчую, що молочний продукт описаний у Частині I, був виготовлений відповідно до цих вимог, зокрема що:</p> <p>(a) it was produced from raw milk / він був вироблений із сирого молока:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) which comes from holdings registered in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with Articles 49 and 50 of Implementing Regulation (EU) 2019/627/ що походить із господарств, зареєстрованих відповідно до Регламенту (ЄС) № 852/2004 та перевічених відповідно до статей 49 та 50 Виконавчого Регламенту (ЄС) 2019/627; (ii) which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Section IX, Chapter I, of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004/ виготовленого, збираного, охолодженого, яке зберігалось та транспортувалось згідно з гігієнічними вимогами, відповідно до Розділу IX, Глави I, Додатка III, до Регламенту (ЄС) № 853/2004; (iii) which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Section IX, Chapter I, of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004/ яке відповідає критеріям щодо загального бактеріального обмінення та кількості соматичних клітин, встановлених у розділі IX, главі I, Додатку III до Регламенту (ЄС) № 853/2004; (iv) which has not been obtained from animals showing a positive reaction to the test for tuberculosis or brucellosis/ яке не було отримано від тварин, що мають позитивну реакцію на тест на туберкульоз або бруцельоз; (v) which complies with the guarantees covering live animals and products thereof provided by the control plan submitted in accordance with the Article 6(2) of Commission Delegated Regulation (EU) 2022/2292 and the third country or region thereof of its origin is listed in Annex -1 to Commission Implemented Regulation (EU) 2021/405 with an entry 'X' for milk/ який відповідає гарантіям, що стосуються живих тварин і продуктів з них, передбачених планом контролю, поданим відповідно до статті 6(2) Делегованого Регламенту Комісії (ЄС) 2022/2292, і третя країна або регіон її походження вказані в Додатку -1 до Регламенту Комісії (ЄС) 2021/405 із внесеним «X» для молока; (vi) which, pursuant to testing for antibiotic residues carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex to Commission Regulation (EU) No 37/2010/ яке, згідно з дослідженнями на залишки антибактеріальних препаратів, проведеними оператором ринку відповідно до вимог Розділу IX, Глави I, Частини III, пункту 4 Додатку III Регламенту (ЄС) № 853/2004, відповідає граничним нормам залишків антибактеріальних ветеринарних препаратів, які встановлені в Додатку до Регламенту Комісії (ЄС) № 37/2010 ; <p>(b) it comes from (an) establishment(s) applying general hygiene requirements and implementing a programme based on the hazard analysis and critical control points (HACCP) principles in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 852/2004, regularly audited by the competent authorities, and being listed as a Union approved establishment / яке походить із потужності (-ей), що застосовує (-ють) загальні гігієнічні вимоги та впроваджують програму, засновану на принципах HACCP відповідно до статті 5 Регламенту (ЄС) № 852/2004, що регулярно перевіряється уповноваженими органами та входить до переліку потужностей, ухвалених ЄС;</p>

- (c) it has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with the relevant hygiene conditions laid down in Annex II to Regulation (EC) No 852/2004 and Section IX, Chapter II, of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004/ **було вироблене, зберігалось, пакувалось та транспортувалось відповідно до діючих гігієнічних вимог, викладених у додатку II до Регламенту (ЄС) № 852/2004 та секції IX, глави II, додатку III до Регламенту (ЄС) № 853/2004;**
- (d) it meets the relevant criteria laid down in Section IX, Chapter II, of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid down in Commission Regulation (EC) No 2073/2005 / **задовольняє відповідні критерії, викладені у секції IX, глави II додатку III до Регламенту (ЄС) № 853/2004 та відповідним мікробіологічним критеріям, викладеним у Регламенті Комісії (ЄС) № 2073/2005;**
- (e) it has undergone or been produced from raw milk which has been submitted to a heat treatment referred to in II.2.2, and sufficient to ensure, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test immediately after the heat treatment / **було піддане або було виготовлене із сирого молока, яке було піддане термічній обробці, передбаченій у II.2.2, і достатній для забезпечення, якщо застосовується, негативної реакції на тест на лужну фосфатазу безпосередньо після термічної обробки;**

II.2. **Animal health attestation** [Delete when the dairy products are derived from solipeds, leporidae or wild land mammals others than ungulates]/ **Підтвердження щодо здоров'я тварин [видалити, у разі, якщо молочні продукти отримані з однокопитних, зайцеподібних або диких ссавців, крім копитних]**

The dairy products described in Part I / **Молочні продукти зазначені в Частині I:**

II.2.1. originate from the **zone/s** with code/s: _____⁽²⁾ which, at the date of issue of this animal health/ official certificate is/are authorized for entry into the Union of dairy products that are required to undergo a specific risk-mitigating treatment and listed in Part 1 of Annex XVIII to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404; /**походять із зони/зон з кодом (-ами) _____⁽²⁾, яка (і) на дату видачі цього сертифіката здоров'я/офіційного сертифіката ухваленат(-і) на ввезення до Союзу молочних продуктів, які підлягають специфічній обробці з метою зниження ризиків та внесені до Частини I додатку III до Регламенту Комісії (ЄС) 2021/404;**

(1) either/або [II.2.2. have been processed from raw milk and/or dairy products therefrom, obtained from **only one species of animals**, in particular from the species [Bos Taurus]⁽¹⁾ [Ovis aries]⁽¹⁾ [Capra hircus]⁽¹⁾ [Bubalus bubalis]⁽¹⁾ [Camelus dromedarius]⁽¹⁾ and the raw milk and/or dairy products therefrom, used for the processing of the dairy product has undergone / **були перероблені з сирого молока та/або молочного продукту з нього, отриманого лише з одного виду тварин, зокрема від видів [Bos Taurus]⁽¹⁾ [Ovis aries]⁽¹⁾ [Capra hircus]⁽¹⁾ [Bubalus bubalis]⁽¹⁾ [Camelus dromedarius]⁽¹⁾ та сире молоко та/або молочний продукт з нього, використане/ий для виробництва молочних продуктів було піддане:**

- (1) either/або [a sterilization process, to achieve an F₀ value equal to or greater than 3;] / **[стерилізації, щоб досягнути значення F₀, що дорівнює чи більше трьох]]**
- (1) or/чи [a ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135°C in combination with a suitable holding time;] / **[обробці надвисокою температурою (НВТ) при не менше 135°C із застосуванням відповідного періоду очікування;]**
- (1) or/чи [a high temperature-short time pasteurisation treatment (HTST) at 72°C for 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment;] / **[короткочасній пастеризації надвисокою температурою (КПНТ) при 72°C протягом щонайменше 15 секунд двічі для молока з рівнем рН 7,0 або вище, де застосовується, з негативною реакцією на тест на лужну фосфатазу, застосований одразу після обробки високою температурою;]**
- (1) or/чи [a HTST treatment of milk with a pH below 7,0;] / **[при застосуванні КПНТ молока з рівнем рН нижче 7,0;]**
- (1) or/чи [a HTST treatment combined with another physical treatment by:/ **КПНТ в поєднанні з іншою фізичною обробкою:**
- (1) either /або [(i) lowering the pH below 6 for one hour / **зниження рівня рН нижче 6 протягом однієї години;]]**
- (1) or/чи [(ii) additional heating equal to or greater than 72°C, combined with desiccation;]] / **додаткового нагрівання до 72°C або більше, у поєднанні зі зневодненням;]]]**

	<p>(1) <i>ор/чи</i> [II.2.2. have been processed mixing raw milk and/or dairy products therefrom, obtained from animals of the following species: [Bos Taurus,]⁽¹⁾ [Ovis aries,]⁽¹⁾ [Capra hircus,]⁽¹⁾ [Bubalus bubalis]⁽¹⁾ and [before]⁽¹⁾ [after]⁽¹⁾ mixing all the raw milk and/or dairy products therefrom, used for the processing of the dairy products has undergone: /були вироблені шляхом змішування сирого молока та/або молочного продукту з нього, отриманого від тварин виду [Bos Taurus]⁽¹⁾[Ovis aries]⁽¹⁾[Capra hircus]⁽¹⁾[Bubalus bubalis]⁽¹⁾ та [до]⁽¹⁾ [після]⁽¹⁾ змішування усього сирого молока та/або молочного продукту з нього, що використовується для виробництва молочних продуктів було піддане:</p> <p>(1) <i>either/або</i> [a sterilization process, to achieve an F₀ value equal to or greater than 3;] / [стерилізації, щоб досягнути значення F₀, що дорівнює чи більше трьох;]]</p> <p>(1) <i>ор/чи</i> [a ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135°C in combination with a suitable holding time;] / [обробці надвисокою температурою (НВТ) при не менше 135°C із застосуванням відповідного періоду очікування;]]</p> <p>(1) <i>ор/чи</i> [a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72°C for 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment; / [короткочасній пастеризації надвисокою температурою (КПНТ) при 72°C протягом щонайменше 15 секунд двічі для молока з рівнем рН 7,0 або вище, де застосовується з негативною реакцією на тест на лужну фосфатазу, застосований одразу після обробки високою температурою;]]</p> <p>(1) <i>ор/чи</i> [a HTST treatment of milk with a pH below 7,0;] / [при застосуванні КПНТ молока з рівнем рН нижче 7,0;]]</p> <p>(1) <i>ор/чи</i> [a HTST treatment combined with another physical treatment by: / КПНТ в поєднанні іншою фізичною обробкою:</p> <p>(1) <i>either /або</i> [(i) lowering the pH below 6 for one hour;] / [зниження рівня рН нижче 6 протягом однієї години;]]]</p> <p>(1) <i>ор/чи</i> [(ii) additional heating equal to or greater than 72 °C, combined with desiccation;]] / [додаткового нагрівання до 72 °C або більше, у поєднанні зі зневодненням;]]]]</p> <p>(1) <i>ор/чи</i> [II.2.2. have been processed from raw milk and/or dairy products thereof, obtained from only one species of animals of species other than Bos Taurus, Ovis aries, Capra hircus, Bubalus bubalis or Camelus dromedarius and the raw milk and/or dairy products thereof, used for the processing of the dairy products has undergone: / були вироблені з сирого молока та/або молочного продукту з нього, отриманого від одного виду тварин, іншого ніж вид Bos Taurus, Ovis aries, Capra hircus, Bubalus bubalis, чи Camelus dromedarius та сире молоко та/або молочний продукт з нього, що використовується для виробництва молочних продуктів було піддане:</p> <p>(1) <i>either/або</i> [a sterilization process, to achieve an F₀ value equal to or greater than 3;]] / [стерилізації, щоб досягнути значення F₀, що дорівнює чи більше трьох]]</p> <p>(1) <i>ор/чи</i> [a ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135°C in combination with a suitable holding time;]] / [обробці надвисокою температурою (НВТ) при не менше 135°C із застосуванням відповідного періоду очікування;]]</p> <p>(1) <i>ор/ чи</i> [II.2.2. have been processed mixing raw milk and/or dairy products therefrom, of different species, and at least one of the species of origin is other than Bos Taurus, Ovis aries, Capra hircus, Bubalus bubalis, or Camelus dromedarius and all the raw milk and/or dairy products therefrom, used for the processing of the dairy products has undergone: / були вироблені шляхом змішування сирого молока та/або молочного продукту з нього, отриманого від різних видів та принаймні одного виду, іншого ніж вид Bos Taurus, Ovis aries, Capra hircus, Bubalus bubalis, чи Camelus dromedarius та усе сире молоко та/або молочний продукт з нього, що використовується для виробництва молочних продуктів було піддане:</p> <p>(1) <i>either/або</i> [a sterilization process, to achieve an F₀ value equal to or greater than 3;] ⁽¹⁾ / [стерилізації, щоб досягнути значення F₀, що дорівнює чи більше трьох;]] ⁽¹⁾</p> <p>(1) <i>ор/чи</i> [an ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135°C in combination with a suitable holding time;]] / [обробці надвисокою температурою (НВТ) при не менше 135°C із застосуванням відповідного періоду очікування;]]</p> <p>II.2.3. after the completion of the treatment referred to in point II.2.2., have been handled until packaged in a way to prevent any cross-contamination that could introduce an animal health risk. / після завершення обробки, зазначеної у пункті II.2.2., було оброблено до моменту пакування таким чином, щоб запобігти будь-якому перехресному забрудненню, яке може спричинити ризик для здоров'я тварин.</p> <p>Notes/ Примітки</p> <p>In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland. /Відповідно до Угоди про вихід Сполученого Королівства Великої Британії та Північної Ірландії з Європейського Союзу та Європейського Співтовариства з атомної енергії, і зокрема статті 5 (4) Протоколу про Ірландію / Північну Ірландію у поєднанні з додатком 2 до цього Протоколу, посилання на Європейський Союз у цьому сертифікаті включають Великобританію у відношенні до Північної Ірландії.</p>
--	--

This certificate is intended for entry into the Union of dairy products (as defined in Regulation (EC) No 853/2004) coming from zones listed in Annex XVIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404 and therefore authorized for entry into the Union of dairy products only if they have undergone a specific risk-mitigating treatment against foot and mouth disease, including when the Union is not the final destination of such dairy product/ Цей сертифікат призначений для ввезення до Союзу молочних продуктів (як визначено в Регламенті (ЄС) № 853/2004), що походять із зон, що входять до Додатку XVIII Виконавчого Регламенту (ЄС) 2021/404 і, отже, дозволених для ввезення до Союзу молочних продуктів лише у тому випадку, якщо вони піддані специфічній обробці з метою зниження ризику проти ящуру, в тому числі, якщо Союз не є кінцевим пунктом призначення такого молочного продукту.

This animal health/official certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Implementing Regulation (EU) 2020/2235/ Цей сертифікат здоров'я / офіційний сертифікат повинен заповнюватися відповідно до приміток щодо заповнення сертифікатів, передбачених главою 4 Додатка I до Виконавчого Регламенту (ЄС) 2020/2235.

Part I/ Частина I:

Box reference I.8: / Пункт I.8: Provide the code for the zone as appearing in column 2 of the table in Part 1 of Annex XVIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404 / вказати код зони згідно з колонкою 2 таблиці в Частині 1 Додатку XVIII Виконавчого Регламенту (ЄС) 2021/404.

Box reference I.11:/ Пункт I.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch. / Назва, адреса та номер

Box reference I.15: / Пункт I.15: **ухвалення підприємства відправлення.** Registration number (railway wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (vessel) is to be provided. In the case of transport in containers their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.19. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the border control post of entry into the Union / Вкажіть реєстраційний номер (залізничні вагони або контейнери та дорожній транспорт), номер рейсу (літак) або назва (судно). У разі перевезення в контейнерах їх реєстраційний номер та, у разі наявності серійного номера пломби, він повинен бути зазначений у графі 1.19. У разі розвантаження та перевантаження вантажовідправник повинен повідомити прикордонний контрольний пункт в'їзду до Союзу.

Box reference I.19: / Пункт I.19: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) shall be included. / Для контейнерів або коробок вкажіть номер контейнера та номер пломби (якщо застосовується).

Box reference I.27: / Пункт I.27: Description of consignment: / Опис вантажу:
 "CN code": Indicate the appropriate Harmonised System (HS) code(s) of the World Customs Organisation under the headings: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04. / Використовуйте відповідні HS коди: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 чи 35.04.

"Manufacturing plant": Introduce the approval number of the treatment and/or processing establishment(s) approved for the entry into the Union/ "Підприємство- виробник: Вказати номер ухвалення переробного та / або виробничих потужностей, ухвалених для експорту до Європейського Союзу.

Part II/ Частина II:

(1) Delete, if not applicable. / Видалити, якщо не застосовується.

(2) Code of the zone in accordance with column 2 of the table in Part 1 of Annex XVIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404 / Код зони відповідно до колонки 2 в частині 1 Додатку XVIII Виконавчого Регламенту (ЄС) 2021/404.

(3) to be signed by/ для підпису:

- an official veterinarian when part II.2 Animal health attestation is not deleted/ офіційний ветеринарний лікар, у разі якщо частина II.2 «Підтвердження щодо здоров'я тварин» не видалена

- a certifying officer or an official veterinarian when part II.2 Animal health attestation is deleted/ сертифікуючий інспектор або офіційний ветеринарний лікар, якщо частина II.2 «Підтвердження щодо здоров'я тварин» видалена.

[Official veterinarian]⁽¹⁾⁽³⁾/[Certifying officer]⁽¹⁾⁽³⁾ / [Офіційний ветеринарний лікар]⁽¹⁾⁽³⁾ / [Сертифікуюча особа]⁽¹⁾⁽³⁾

Name (in capital letters) / Прізвище (великими літерами)

Date/ Дата: Qualification and title/ Кваліфікація та посада

Stamp/ Печатка Signature / Підпис